

Nouveau depuis:

04.2014

# Module mural XIOS<sup>Plus</sup>

Notice d'utilisation

Français





# Table des matières

<b>1</b>	Chère cliente, cher client, .....	5
1.1	Copyright et marques .....	5
1.2	Contenu du document .....	5
1.3	Conventions générales.....	6
1.4	Structure du document .....	6
1.4.1	Identification des niveaux de danger.....	6
1.4.2	Mises en page et symboles utilisés.....	7
1.5	Documents également applicables .....	7
<b>2</b>	Avertissements et consignes de sécurité .....	8
2.1	Mesures de protection ESD .....	12
2.2	A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques	12
<b>3</b>	Description technique .....	14
3.1	Indications générales .....	14
3.2	Module mural.....	14
3.3	Conditions ambiantes.....	15
3.4	Configuration minimale des systèmes PC : .....	16
3.5	Exigences relatives au commutateur ou au concentrateur Ethernet.....	16
<b>4</b>	Éléments de commande et d'affichage .....	17
4.1	Composition du système .....	17
4.1.1	Composition du système avec capteurs XIOS XG Select.....	17
4.1.2	Composition du système avec capteurs XIOS Plus.....	18
4.2	Vue d'ensemble.....	19
4.2.1	Vue d'ensemble avec capteurs XIOS XG Select .....	19
4.2.2	Vue d'ensemble du système avec capteurs XIOS Plus .....	20
4.3	Ecran .....	21
4.3.1	Structure.....	21
4.3.2	Icônes.....	22
4.3.3	Couleurs de l'écran .....	22
4.3.4	Exemples .....	23
4.4	Supports de rangement pour capteurs.....	25
4.4.1	Étiquetage .....	25
4.4.2	Application.....	26
<b>5</b>	Installation .....	27
5.1	Avant l'installation.....	27

5.2	Conditions matérielles requises .....	27
5.3	Installation de capteurs .....	28
5.3.1	Installation du matériel .....	28
5.4	Après l'installation .....	28
<b>6</b>	<b>Accessoires et pièces de rechange.....</b>	<b>29</b>
<b>7</b>	<b>Manipulation .....</b>	<b>30</b>
7.1	Généralités .....	30
7.1.1	Remarques.....	30
7.1.2	Mode Standby.....	30
7.1.3	Mode d'économie d'énergie .....	31
7.2	Acquisition des images .....	31
7.2.1	Remarques.....	31
7.2.2	Capteurs autorisés.....	32
7.2.3	Préparation.....	33
7.2.4	Activer le mode opérationnel pour la prise de cliché.....	34
7.2.5	Positionnement du capteur .....	36
7.2.6	Déclenchement de la radiographie .....	36
<b>8</b>	<b>Entretien de la surface .....</b>	<b>38</b>
8.1	Produits d'entretien et de nettoyage.....	38
8.2	Nettoyage .....	38
8.3	Désinfection .....	39
<b>9</b>	<b>Inspection et maintenance .....</b>	<b>40</b>
9.1	Travaux d'entretien et de maintenance réguliers .....	40
9.2	Contrôle mensuel par l'exploitant ou par une personne mandatée.....	40
9.3	Inspection annuelle par l'exploitant ou par une personne mandatée .....	40
<b>10</b>	<b>Exemples de messages de défaut .....</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Liste des messages.....</b>	<b>43</b>
11.1	Liste des messages d'aide.....	43
11.2	Structure des messages de défaut .....	43
11.3	Description des défauts.....	44
11.3.1	Ex – Type de défaut .....	44
11.3.2	yy – Localisation.....	45

# 1 Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat de votre système de radiographie intra-orale XIOS<sup>Plus</sup>.

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> associé à un ou deux capteurs de radiographie XIOS<sup>Plus</sup> permet l'acquisition numérique de clichés intra-oraux.

En combinaison avec l'adaptateur pour module mural XIOS XG, vous pouvez également utiliser les capteurs XIOS XG Select USB de taille 1 et 2 avec le module mural XIOS<sup>Plus</sup>.

Pour le fonctionnement du module mural XIOS<sup>Plus</sup>, vous devez disposer d'un PC équipé du logiciel SIDEXIS XG version 2.4 ou supérieure.

Votre équipe XIOS

## 1.1 Copyright et marques

© Sirona Dental Systems GmbH 2008. Tous droits réservés.

Bonjour, le logo Bonjour et l'icône Bonjour sont des marques d'Apple Computer, Inc.

Les composantes logicielles de ce produit relèvent de la licence Apache, Version 2.0.

- Vous trouverez les conditions de licence à l'adresse <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>
- Vous acceptez par la présente les termes du contrat de licence Apache, Version 2.0.

## 1.2 Contenu du document

Le présent manuel d'utilisation est consacré à l'utilisation du module mural XIOS<sup>Plus</sup>.

Pour ce qui concerne l'utilisation des capteurs de radiographie XIOS<sup>Plus</sup> et XIOS XG Select, veuillez consulter les notices d'utilisation „Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>“ et „Système et capteurs XIOS XG USB“.

### Copyright

### Marques



### Composants d'autres fabricants

### Contenu

## 1.3 Conventions générales

### Conventions générales

Lisez le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec le produit avant de réaliser des radiographies sur des patients. Respectez systématiquement les **directives de radioprotection en vigueur** ainsi que les **consignes de sécurité** du présent manuel.

La notice d'utilisation suppose une bonne maîtrise du logiciel SIDEXIS.

Si, malgré une lecture attentive du présent manuel d'utilisation, vous rencontrez des difficultés de compréhension, veuillez contacter votre dépôt dentaire.

**Afin d'éviter les dommages corporels et matériels**, veuillez tenir particulièrement compte des passages imprimés en gras ou identifiés par l'un des marquages suivants : **ATTENTION, PRUDENCE** ou **AVERTISSEMENT**.

## 1.4 Structure du document

### 1.4.1 Identification des niveaux de danger

Pour éviter tout dommage corporel et matériel, observez les avertissements et consignes de sécurité figurant dans le présent document. Ces passages sont caractérisés par les mentions :

#### **DANGER**

Danger imminent, entraînant de graves blessures corporelles ou même la mort.

#### **AVERTISSEMENT**

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou même la mort.

#### **ATTENTION**

Situation potentiellement dangereuse, pouvant entraîner des blessures corporelles légères.

#### **AVIS**

Situation éventuellement dommageable pouvant entraîner un endommagement du produit ou d'un bien dans son entourage.

#### **IMPORTANT**

Indications relatives à l'utilisation et autres informations importantes.

**Astuce** : Informations visant à faciliter le travail

## 1.4.2 Mises en page et symboles utilisés

Signification des mises en page et des symboles utilisés dans le présent document :

✓ Condition à remplir 1. Première étape à réaliser 2. Deuxième étape à réaliser ou > Tâche alternative ↔ Résultat	Vous invite à exécuter une tâche.
Voir „Mises en page et symboles utilisés [ → 7]“	Indique une référence à un autre emplacement de texte et indique le numéro de page.
• Enumération	Indique une énumération.
"Instruction / option de menu"	Indique des instructions/options de menu ou une citation.

## 1.5 Documents également applicables

Pour faire fonctionner un module mural XIOS<sup>Plus</sup>, vous aurez besoin de vous référer à la documentation complémentaire suivante :

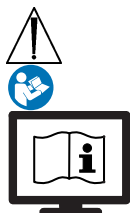
- Notice d'utilisation Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>
- Notice d'utilisation Système et capteurs XIOS XG USB
- Notice d'installation Module mural XIOS<sup>Plus</sup>
- Notice d'installation SIDEXIS (non fournie)
- Manuel d'utilisation SIDEXIS (pour l'utilisation du logiciel SIDEXIS - non fourni)

Conservez toujours ces documents à portée de main (en Allemagne, dans le livret de bord de l'installation de radiographie).

La déclaration de conformité ci-jointe doit être complétée par l'intégrateur système.

## 2 Avertissements et consignes de sécurité

### Signes utilisés



### Utilisation conforme

### Signes utilisés

Tenir compte des documents d'accompagnement (sur la plaquette signalétique)

Ce symbole est apposé sur la plaquette signalétique de l'appareil.

Signification : les documents d'accompagnement sont disponibles sur le site de SIRONA.

Ce produit est destiné à l'acquisition numérique de clichés intra-oraux.

Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner dans des zones à risque d'explosion.

### Indications dans les domaines :

- Dentisterie conservatrice
- Diagnostic des caries, en particulier des lésions proximales
- Endodontie
- Parodontologie
- Prothèses dentaires
- Diagnostic fonctionnel et thérapie fonctionnelle des dysfonctionnements crano-mandibulaires
- Chirurgie dentaire
- Implantologie
- Chirurgie oro-maxillo-faciale
- Orthodontie

### Contre-indications :

- Représentation de structures cartilagineuses
- Représentation des tissus mous

**Pour les Etats-Unis uniquement :**  
**Attention !**

Selon la loi fédérale américaine, ce produit ne peut être vendu qu'à des médecins, des chirurgiens-dentistes et autres spécialistes habilités ou sur prescription de ces professionnels de la santé.



## Recommandations d'entretien et de maintenance

Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des patients, de l'utilisateur ou de tiers, il est indispensable de procéder périodiquement à des contrôles et à des travaux de maintenance afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de votre produit. Selon CEI 60601-1.

Il appartient à l'exploitant d'assurer l'exécution de ces contrôles et opérations de maintenance.

Si l'exploitant ne satisfait pas à l'obligation de réalisation des contrôles et des opérations de maintenance, ou s'il ne tient pas compte des messages de défaut, la société Sirona Dental Systems GmbH ou ses représentants déclinent toute responsabilité pour les dommages résultants.

En tant que fabricant d'appareils électromédicaux, notre responsabilité sur le plan de la sécurité technique de l'appareil n'est engagée que si la maintenance et les réparations ont été assurées par nos services ou des organismes agréés par nous et si les composants défectueux ayant un effet sur la sécurité de l'appareil sont remplacés par des pièces de rechange originales.

Nous vous recommandons de réclamer à l'intervenant une attestation précisant la nature et l'étendue des travaux et indiquant, le cas échéant, les modifications apportées aux valeurs nominales ou au domaine d'application. Cette attestation doit en outre comporter la date, la signature et le tampon de l'intervenant.

## Modifications apportées à l'appareil

Pour des raisons de sécurité, ce produit doit uniquement être utilisé avec des accessoires d'origine Sirona ou des accessoires de fabricants tiers agréés par Sirona. L'utilisateur assume tous les risques découlant de l'utilisation d'accessoires non autorisés.

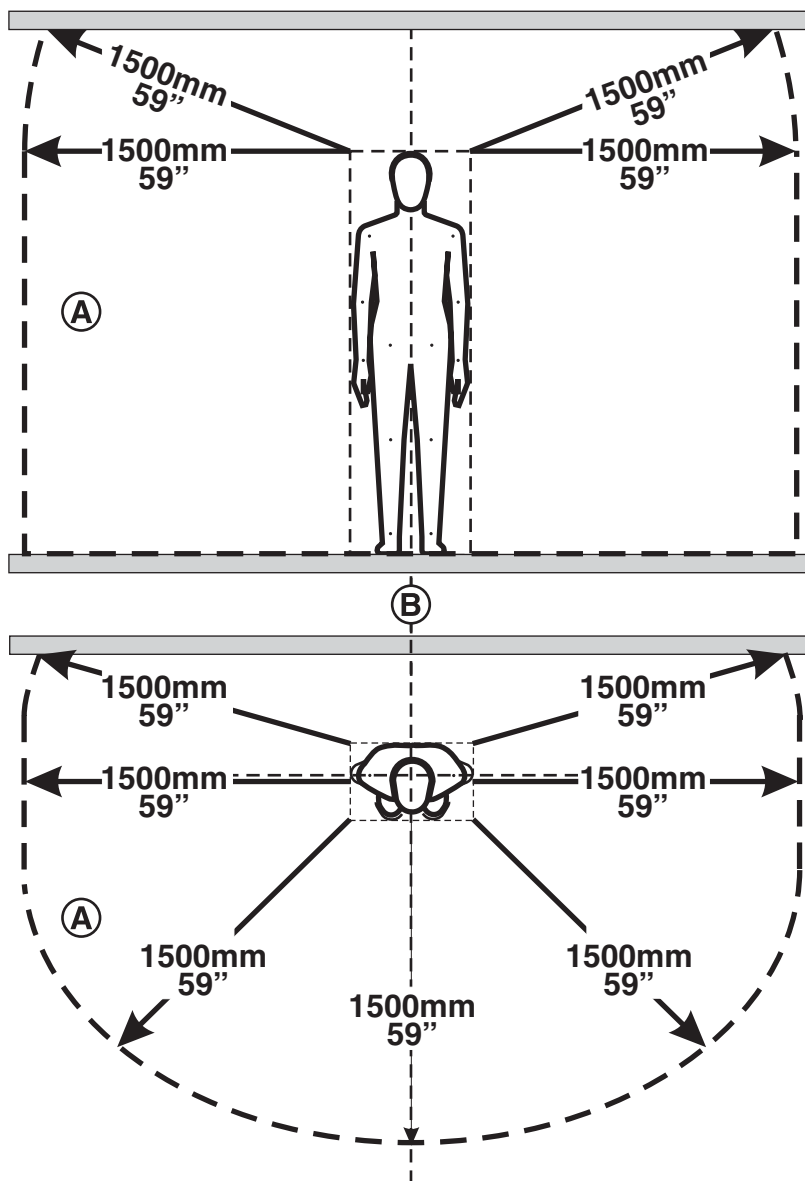
**ATTENTION !** La réalisation d'extensions sur le PC peut nuire à la sécurité de fonctionnement du système (par ex. sécurité des patients et compatibilité électromagnétique). La responsabilité de la sécurité de fonctionnement du système incombe à la personne qui réalise une extension non expressément autorisée par Sirona.

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> doit uniquement être utilisé de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation.

## Combinaison avec d'autres appareils

Les combinaisons admissibles sont définies par l'intégrateur système dans la déclaration de conformité.

## Environnement du patient



L'environnement du patient (A) ne doit comporter que des appareils ou des éléments de systèmes dont l'utilisation est autorisée dans l'environnement du patient (A).

Cette règle s'applique pour toutes les positions possibles du patient (B) pendant l'examen ou le traitement.

## Radiographies sur des patients

Des radiographies sur des patients ne doivent être réalisées que si l'appareil fonctionne de manière impeccable.

**L'appareil doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié ou spécialement formé.**

Ne pas laisser le patient sans surveillance à proximité de l'appareil.

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> doit uniquement être utilisé de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation.

### Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> satisfait aux exigences de la norme CEI 60601-1-2.

Les appareils électromédicaux sont soumis à des mesures de précaution particulières en matière de CEM. Ces appareils doivent être installés et utilisés conformément aux indications du document "Conditions requises pour l'installation".

Les dispositifs de communication HF portables et mobiles peuvent influencer sur les appareils électromédicaux. Il convient donc d'interdire l'utilisation de radiotéléphones mobiles dans les hôpitaux et cabinets.

### Affectation du système d'acquisition au patient

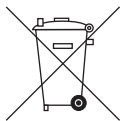
Dans le cadre du déroulement de la procédure de travail, il convient d'affecter clairement le système d'acquisition au patient à examiner afin que les clichés correspondent bien aux données patient enregistrées dans SIDEXIS !

### Indications relatives à l'hygiène

Les indications relatives à l'hygiène des capteurs sont fournies dans les documents suivants :

- Notice d'utilisation Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>
- Fiche d'instructions XIOS XG - Entretien, nettoyage et conservation

### Perturbation d'appareils électroniques portés par le patient



Afin d'éviter tout dysfonctionnement d'appareils et de supports de données électroniques (par ex. montres radiopilotées, cartes téléphoniques, etc.), ces objets doivent être retirés avant la radiographie.

Votre produit est marqué du symbole ci-contre. Au sein de l'Espace économique européen, ce produit est donc soumis à la directive 2002/96/CE et à la législation en vigueur dans votre pays. Cette directive impose une valorisation/élimination du produit respectueuse de l'environnement. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers !

Observez les prescriptions d'élimination en vigueur dans votre pays.

## 2.1 Mesures de protection ESD

### ESD

ESD est l'abréviation de **ElectroStatic Discharge** (décharge électrostatique).

### Mesures de protection ESD



Les mesures de protection ESD comprennent :

- des procédés pour éviter les charges électrostatiques (dues par ex. à la climatisation, à l'humidification de l'air, à des revêtements de sol conducteurs ou à des vêtements non synthétiques)
- l'élimination de l'électricité statique de votre corps en touchant le châssis de l'APPAREIL, le conducteur de protection ou des objets métalliques de grande surface.
- la liaison propre avec la terre à l'aide d'un bracelet.

### Formation

Nous conseillons donc d'attirer expressément l'attention de toutes les personnes utilisant cet appareil sur l'importance de cette étiquette d'avertissement et de faire en sorte qu'elles reçoivent une formation sur le processus physique d'apparition des charges électrostatiques susceptibles d'apparaître dans le cabinet ainsi que sur les risques de destruction de composants électroniques que peut entraîner un contact par un UTILISATEUR électriquement chargé.

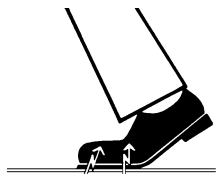
Vous trouverez le contenu de la formation dans le paragraphe „A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques“ [ → 12].

## 2.2 A propos du processus physique d'apparition des charges électrostatiques

### Qu'est-ce qu'une charge électrostatique ?

Une charge électrostatique est un champ de tension qui existe sur et dans un objet (par ex. le corps humain) et qui ne peut se décharger à la terre car il est protégé par une couche non conductrice (par ex. la semelle des chaussures).

### Apparition d'une charge électrostatique



Des charges électrostatiques apparaissent systématiquement lorsque deux corps se déplacent l'un contre l'autre, par ex. lors de la marche (semelle contre sol) ou dans un véhicule (pneus contre revêtement de la chaussée).

## Hauteur de la charge

La hauteur de la charge dépend de différents facteurs :

La charge est plus élevée quand l'humidité de l'air est faible ; elle est plus élevée pour les matériaux synthétiques que pour des matériaux naturels (vêtements, revêtements de sol).

Une décharge présuppose une charge préalable.

Pour obtenir une idée de l'intensité des tensions qui s'équilibrent lors d'une décharge électrostatique, on peut utiliser la règle empirique suivante.

Une décharge électrostatique est :

- sensible à partir de 3000 volts
- audible à partir de 5000 volts (craquement, crépitement)
- visible à partir de 10000 volts (arc électrique)

Les courants d'équilibrage qui circulent lors de ces décharges sont de l'ordre de 10 ampères. Ils sont inoffensifs pour l'homme car leur durée n'est que de quelques nanosecondes.

## Contexte

Pour pouvoir réaliser les différentes fonctions dans un appareil dentaire/ de radiographie/CAO/FAO, on utilise des circuits intégrés (circuits logiques, microprocesseurs).

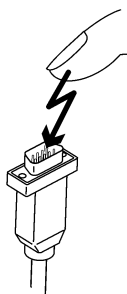
Pour permettre de loger un maximum de fonctions sur ces puces, ces circuits doivent être très fortement miniaturisés. Ceci entraîne des épaisseurs de couches de l'ordre de quelques dix-millièmes de millimètres.

Il est facilement compréhensible que des circuits intégrés raccordés par des câbles à des connecteurs extérieurs sont sensibles aux décharges électrostatiques.

Même des tensions que l'utilisateur n'est pas en mesure de ressentir peuvent déjà provoquer un claquage des couches et le courant de décharge qui circule peut faire fondre la puce dans les zones concernées. L'endommagement des différents circuits intégrés peut alors provoquer des dysfonctionnements ou même la défaillance de l'appareil.

Afin d'éviter un tel cas de figure, ce danger est signalé par l'étiquette ESD à côté du connecteur. ESD est l'abréviation de **ElectroStatic Discharge** (décharge électrostatique).

A moins de prendre des mesures de protection ESD, il est interdit de toucher et d'établir un contact entre les connecteurs dont les broches ou les douilles sont dotées d'une étiquette d'avertissement ESD.



## 3 Description technique

### 3.1 Indications générales

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup>, type D3495, a été testé selon CEI 60 601-1.  
Il satisfait à toutes les exigences imposées par ces normes.

Langue de rédaction  
initiale de ce document : Allemand




Ce produit est muni du marquage CE conformément aux prescriptions de la directive 93/42/CEE du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Brevets

US 5,912,942  
US 5,434,418  
US 6,811,312  
US 6,069,935  
US 6,134,298  
US 5,841,126;  
US 6,549,235;  
US 6,570,617  
US 5,513,252

D'autres brevets sont en attente de dépôt.

### 3.2 Module mural

Tension nominale : 100-240 ±10%  
Fréquence nominale : 50 / 60 Hz  
Courant nominal : max. 120 mA  
Puissance absorbée : max. 15 W  
Mode de fonctionnement : fonctionnement en continu  
Degré de protection contre les chocs électriques : Classe de protection I  
Degré de protection contre la pénétration de l'eau : Appareil courant (sans protection contre la pénétration d'eau)  
Année de fabrication  20XX (sur la plaquette signalétique)

Dimensions H x l x P (en mm) : 230 x 210 x 63  
Poids : 1,5 kg

### 3.3 Conditions ambiantes

Température ambiante :	10° (50°F) – 40°C (104°F)
Température de stockage :	-40°C (-40°F) – 70°C (158°F)
Humidité relative (stockage et transport)	10% – 95%
Humidité relative en service	10% – 75%
Pression atmosphérique (stockage et transport)	500 – 1060 hPa
Pression atmosphérique (en service)	700 – 1060 hPa
Altitude admissible :	≤ 3000 m

### 3.4 Configuration minimale des systèmes PC :

#### AVIS

##### Garantie des fonctionnalités

En cas d'installation ultérieure ou de mise à jour du programme "Apple® Bonjour", les fonctionnalités du module mural XIOS<sup>Plus</sup> ne peuvent plus être garanties.

**N'installez pas** le programme "Apple® Bonjour" !

Le programme "Apple® Bonjour" fait partie, par exemple, des programmes Apple® Safari et iTunes ainsi que du programme Adobe® Dreamweaver CS3.

Processeur :	32 bits (x86), min. 1 GHz
Disque dur :	> 5 Go / base de données > 50 Mo / installation SIDEXIS
RAM :	au moins 1 Go
Lecteurs :	Graveur de CD-ROM
Systèmes d'exploitation :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Windows® 2000 SP4</li> <li>• Windows® XP SP3 32 bits</li> <li>• Windows® Vista Professional SP1 32 bits</li> <li>• Windows® 7 Professional 32 bits</li> <li>• Windows® 7 Ultimate 32 bits et 64 bits</li> </ul>
Système graphique :	Résolution min. 1024 x 768 pixels, 16,7 millions de couleurs ("TrueColor")
Carte réseau :	100 Mbits/s
Sécurité :	Le PC doit satisfaire à la norme CEI 60950-1 : 2001.  Un deuxième conducteur de protection, comme décrit dans le document "Notice d'installation", doit être présent.

### 3.5 Exigences relatives au commutateur ou au concentrateur Ethernet

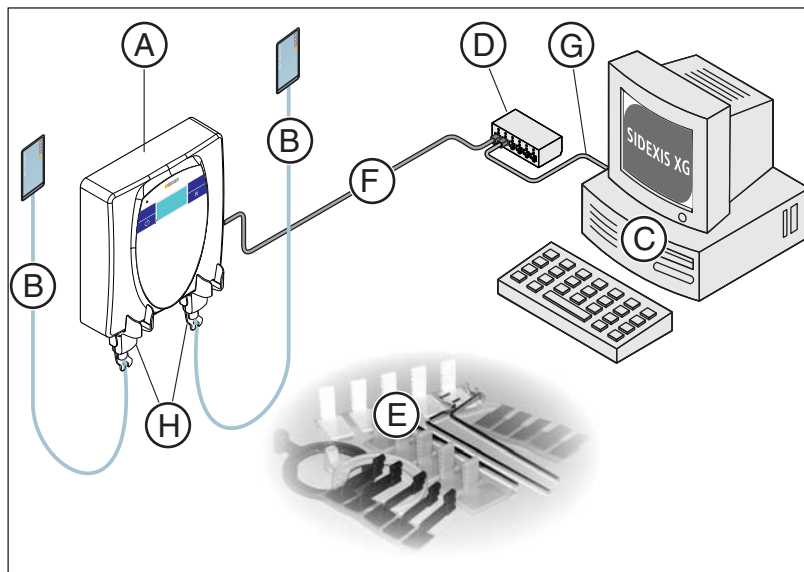
Vitesse de transfert des données :	10BaseT (10 Mbits/s) et/ou 100BaseXT (100 Mbits/s)
Connexions :	RJ 45
Sécurité :	Le commutateur ou le concentrateur Ethernet doit satisfaire à la norme 60950-1:2001 ou être certifié par un organisme de contrôle se basant sur cette norme (par ex. label VDE, UL, CSA).



## 4 Eléments de commande et d'affichage

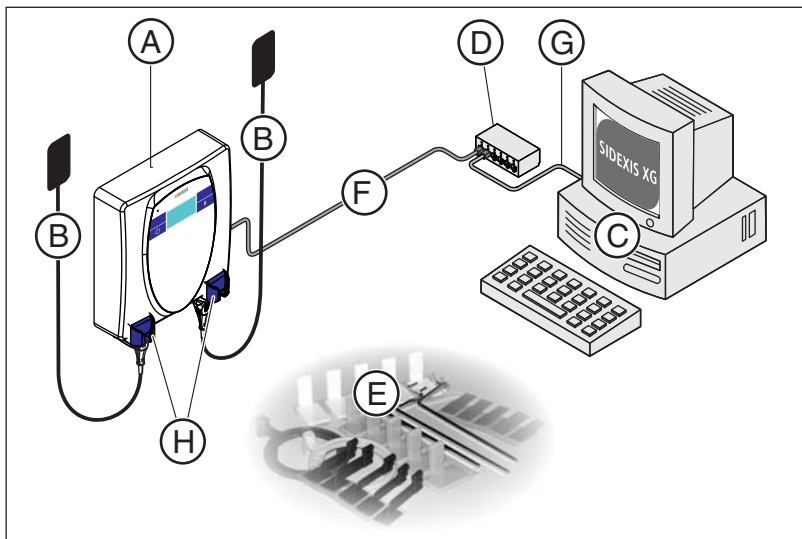
### 4.1 Composition du système

#### 4.1.1 Composition du système avec capteurs XIOS XG Select



<b>A</b>	Module mural XIOS <sup>Plus</sup>
<b>B</b>	Capteur XIOS XG Select avec câble et connecteur (taille 1 ou taille 2)
<b>C</b>	PC avec interface réseau intégrée et logiciel SIXELIS installé
<b>D</b>	Commutateur/Concentrateur Ethernet (RJ45)
<b>E</b>	Kit de porte-capteurs XIOS avec bagues de centrage et tiges de guidage
<b>F</b>	Câble Ethernet (RJ45) : liaison entre le module mural XIOS <sup>Plus</sup> et le commutateur/ concentrateur Ethernet
<b>G</b>	Câble Ethernet (RJ45) : liaison entre le PC SIXELIS et le commutateur/concentrateur Ethernet
<b>H</b>	Adaptateur pour module mural XIOS XG

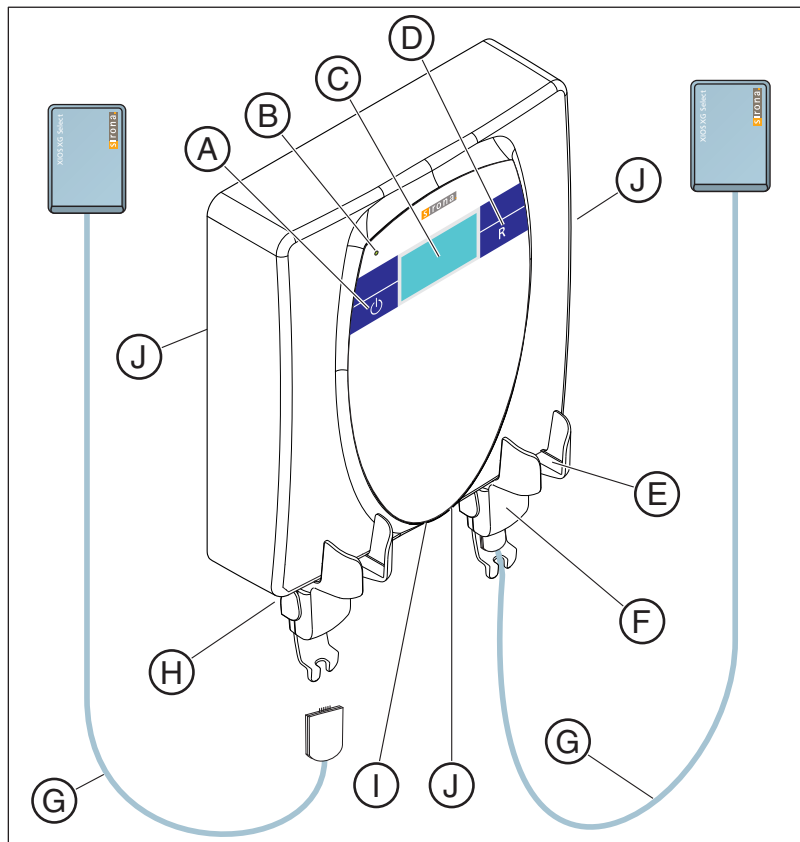
## 4.1.2 Composition du système avec capteurs XIOS Plus



<b>A</b>	Module mural XIOS <sup>Plus</sup>
<b>B</b>	Capteur XIOS <sup>Plus</sup> avec câble et connecteur (taille 1 ou taille 2)
<b>C</b>	PC avec interface réseau intégrée et logiciel SIDEXIS installé
<b>D</b>	Commutateur/Concentrateur Ethernet (RJ45)
<b>E</b>	Kit de porte-capteurs XIOS avec bagues de centrage et tiges de guidage
<b>F</b>	Câble Ethernet (RJ45) : liaison entre le module mural XIOS <sup>Plus</sup> et le commutateur/ concentrateur Ethernet
<b>G</b>	Câble Ethernet (RJ45) : liaison entre le PC SIDEXIS et le commutateur/concentrateur Ethernet
<b>H</b>	Supports de rangement pour capteurs XIOS <sup>Plus</sup>

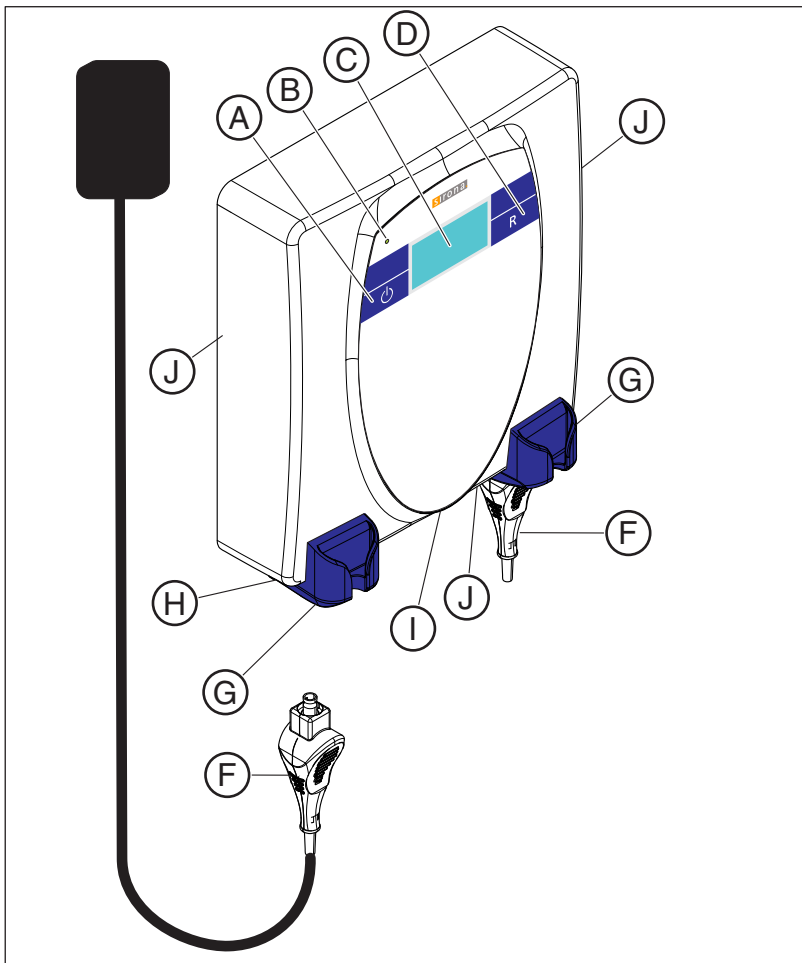
## 4.2 Vue d'ensemble

### 4.2.1 Vue d'ensemble avec capteurs XIOS XG Select



<b>A</b>	Touche de mise en veille
<b>B</b>	LED témoin d'état prêt à fonctionner (verte)
<b>C</b>	Ecran (affichant les différents états du système)
<b>D</b>	Touche R (pour l'acquiescement des messages)
<b>E</b>	Support de rangement pour capteurs [ → 25]
<b>F</b>	Adaptateur pour module mural XIOS XG
<b>G</b>	Câble et connecteur du capteur XIOS XG Select
<b>H</b>	Position de la prise pour adaptateur pour module mural XIOS XG
<b>I</b>	Position de l'interrupteur principal MARCHE/ARRET
<b>J</b>	<p><b>Pour installation apparente :</b></p> <p>Orifices de sortie possible pour le câble de raccordement réseau (RJ45) et le cordon d'alimentation secteur.</p> <p>Voir Notice d'installation</p>

## 4.2.2 Vue d'ensemble du système avec capteurs XIOS Plus



<b>A</b>	Touche de mise en veille
<b>B</b>	LED témoin d'état prêt à fonctionner (verte)
<b>C</b>	Ecran (affichant les différents états du système)
<b>D</b>	Touche R (pour l'acquiescement des messages)
<b>F</b>	Câble et connecteur du capteur XIOS <sup>Plus</sup>
<b>G</b>	Support de rangement pour capteurs [ → 25]
<b>H</b>	Prise pour connecteur du capteur
<b>I</b>	Interrupteur principal MARCHE/ARRET
<b>J</b>	<p><b>Pour installation apparente :</b></p> <p>Orifices de sortie possible pour le câble de raccordement réseau (RJ45) et le cordon d'alimentation secteur.</p> <p>Voir Notice d'installation</p>

## 4.3 Ecran

### 4.3.1 Structure

#### Explication



#### Contenus configurables

Les contenus suivants peuvent être configurés sur l'écran :

- Nom du cabinet : Celui-ci s'affiche par ex. lorsque le système est opérationnel.
- Nom, prénom, date de naissance, numéro de fiche du patient, numéro de la dent : Ces informations s'affichent en mode opérationnel pour la radiographie et pendant la radiographie. L'affichage de ces informations peut être adapté en fonction des prescriptions nationales spécifiques en matière de protection des données.

Pour la configuration des contenus, adressez-vous à votre technicien SAV.

#### Propriétés

L'écran du module mural XIOS<sup>Plus</sup> possède les caractéristiques suivantes :

- Le rétroéclairage change de couleur [ → 22] selon l'état de fonctionnement.
- Des icônes [ → 22] spéciales (par ex. liaison réseau (C)) ou même du texte apparaissent à l'écran en fonction de l'état de fonctionnement. Le contenu de l'affichage est configurable en partie. Adressez-vous à votre technicien SAV.
- En mode de fonctionnement normal, les douilles de capteur libres et occupées (capteur enfiché) sont représentées par des icônes [ → 22] spécifiques.
  - Douille de capteur de gauche **A** (emplacement 1).
  - Douille de capteur de droite **B** (emplacement 2).

#### Exemples

Le chapitre "Exemples [ → 23]" permet une meilleure compréhension.

### 4.3.2 Icônes

#### Généralités



Liaison réseau

(état d'une connexion réseau existante)

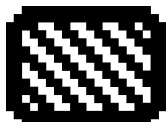
L'écran admet les états suivants :

- Carré vide = pas de connexion réseau
- Carré avec 'X' = connexion disponible mais impossible de régler la vitesse du réseau  
Pour remédier au problème, contactez votre technicien de service !
- Carré avec 'L' = connexion à 10 Mbits/s
- Carré avec 'H' = connexion à 100 Mbits/s

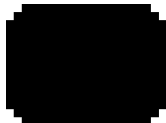
#### Capteurs



Pas de capteur enfiché.



Capteur XIOS<sup>Plus</sup> ou XIOS XG Select enfiché - non opérationnel



Capteur XIOS<sup>Plus</sup> ou XIOS XG Select enfiché - opérationnel

#### Exemples

Le chapitre "Exemples [ → 23]" permet une meilleure compréhension.

### 4.3.3 Couleurs de l'écran

#### Couleurs de l'écran

Les différentes couleurs de fond de l'écran représentent les états du système.

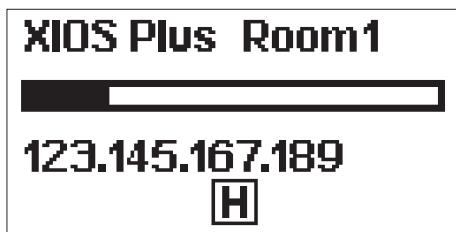
<b>blanc</b>	Phase de démarrage ou message de service
<b>bleu</b>	Etat prêt à fonctionner ou mode opérationnel pour la radiographie, aucun capteur initialisé
<b>vert</b>	Mode opérationnel pour la radiographie, au moins un capteur initialisé
<b>jaune</b>	Radiographie et transmission de l'image
<b>rouge</b>	Message de défaut

#### Exemples

Le chapitre "Exemples [ → 23]" permet une meilleure compréhension.

#### 4.3.4 Exemples

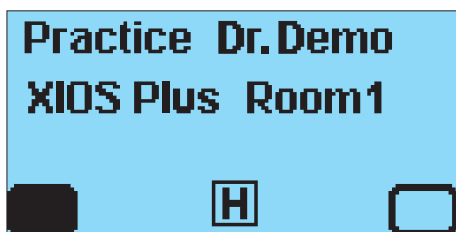
##### Ecran de démarrage



##### Structure

- **Couleur de fond** : blanc
- **Barre de progression** : Indique l'état d'avancement de l'initialisation
- **1ère ligne de texte** : Nom du module mural au sein du réseau
- **2ème ligne de texte** : Adresse IP actuelle
- **icône de connexion réseau** : **Le module mural XIOS<sup>Plus</sup>** est connecté au réseau

##### Etat prêt à fonctionner



##### Structure

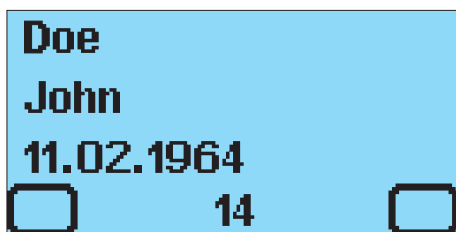
- **Couleur de fond** : bleu
- **1ère ligne de texte** : Nom du cabinet
- **2ème ligne de texte** : Nom du module mural au sein du réseau
- **icône du capteur de gauche** : Capteur de gauche enfiché et opérationnel
- **icône de connexion réseau** : **Le module mural XIOS<sup>Plus</sup>** est connecté au réseau
- **icône du capteur de droite** : Capteur de droite non enfiché

##### Mode opérationnel pour la radiographie



##### Structure

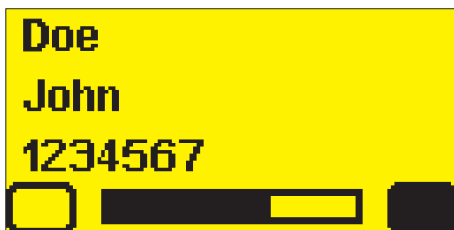
- **Couleur de fond** : vert
- **1ère ligne de texte** : Nom de famille du patient
- **2ème ligne de texte** : Prénom du patient
- **3ème ligne de texte** : Date de naissance du patient
- **4ème ligne de texte** : Numéro de la dent sélectionné dans SIDEXIS
- **icône du capteur de gauche** : Capteur de gauche non enfiché
- **icône du capteur de droite** : Capteur de droite enfiché et opérationnel



##### Structure

- **Couleur de fond** : bleu
- **1ère ligne de texte** : Nom de famille du patient
- **2ème ligne de texte** : Prénom du patient
- **3ème ligne de texte** : Date de naissance du patient
- **4ème ligne de texte** : Numéro de la dent sélectionné dans SIDEXIS
- **icône du capteur de gauche** : Capteur de gauche non enfiché
- **icône du capteur de droite** : Capteur de droite non enfiché

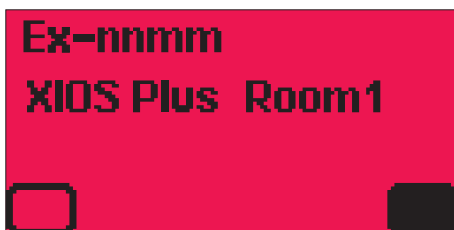
## Radiographie et transmission de l'image



### Structure

- **Couleur de fond** : jaune
- **1ère ligne de texte** : Nom de famille du patient
- **2ème ligne de texte** : Prénom du patient
- **3ème ligne de texte** : Numéro de fiche du patient
- **Icône du capteur de gauche** :Capteur de gauche non enfiché
- **Barre de progression** :Indique la progression de la radiographie et de la transmission de l'image
- **Icône du capteur de droite** : Capteur de droite enfiché et opérationnel

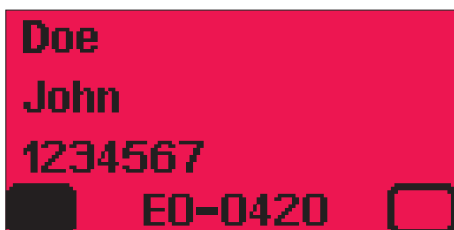
### Message de défaut



### Structure

- **Couleur de fond** : rouge
- **1ère ligne de texte** : Message d'erreur
- **2ème ligne de texte** : Nom du boîtier mural au sein du réseau
- **Icône du capteur de gauche** : Capteur de gauche non enfiché
- **Icône du capteur de droite** : Capteur de droite enfiché et opérationnel

### Rescue



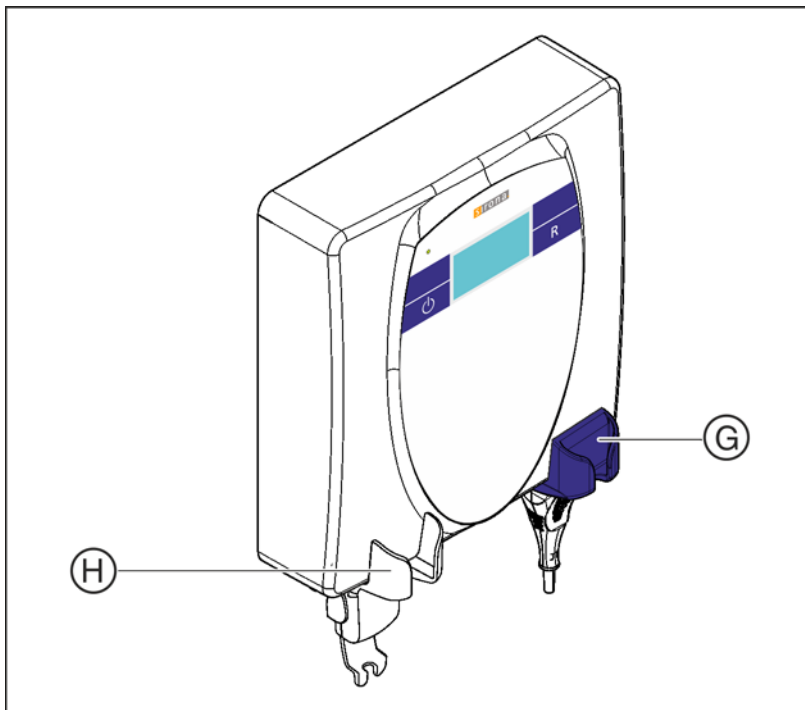
### Structure

- **Couleur de fond** : rouge
- **1ère ligne de texte** : Nom de famille du patient
- **2ème ligne de texte** : Prénom du patient
- **3ème ligne de texte** : Numéro de fiche du patient
- **4ème ligne de texte** : Message de défaut "Rescue"
- **Icône du capteur de gauche** : Capteur de gauche enfiché et opérationnel
- **Icône du capteur de droite** : Capteur de droite non enfiché



## 4.4 Supports de rangement pour capteurs

### 4.4.1 Etiquetage



#### Etiquetage des supports de rangement pour capteurs XIOS<sup>Plus</sup>

Le support de rangement pour capteurs XIOS<sup>Plus</sup> (G) est muni des étiquettes suivantes :

- Partie appliquée de **type BF**
- Icône Tenir compte des documents d'accompagnement.



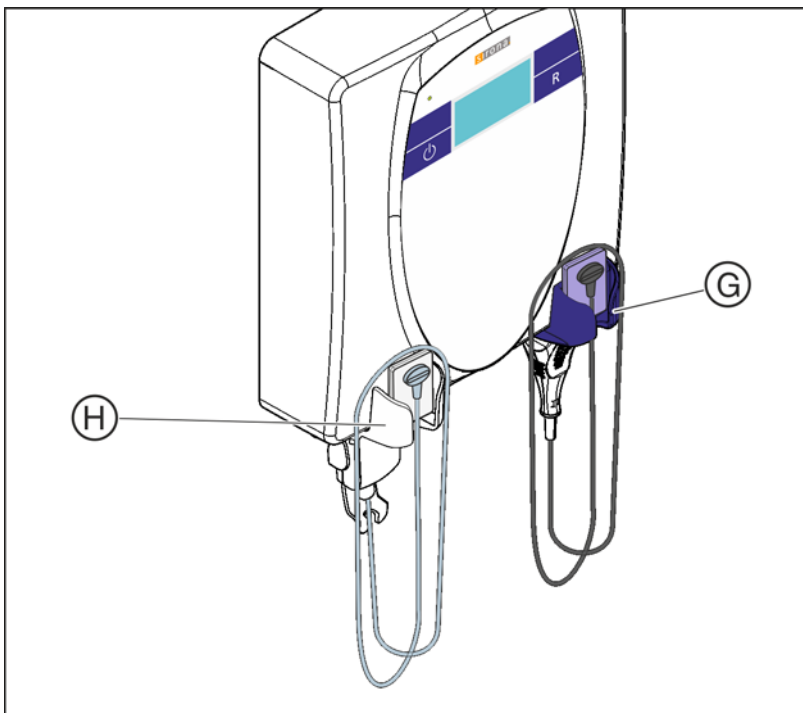
#### Etiquetage des supports de rangement sur l'adaptateur pour module mural XIOS XG

Le support de rangement sur l'adaptateur pour module mural XIOS XG (H) est muni des étiquettes suivantes :

- Partie appliquée de **type BF**
- Symbole ESD



### 4.4.2 Application



- Les supports pour capteurs (G) et (H) servent au rangement des capteurs.
- Afin d'éviter que le câble du capteur touche le sol, il est possible de le faire passer une fois par-dessus le support de rangement.

## 5 Installation

### 5.1 Avant l'installation

#### Le PC

Le PC doit être opérationnel avant l'installation du système intra-oral XIOS.

- Assurez-vous que le matériel et le système d'exploitation sont correctement installés.
- En outre, tenez compte des documents "Notice d'installation" et "Manuel de l'utilisateur" de SIDEXIS ainsi que des manuels de votre PC et du système d'exploitation.

#### AVERTISSEMENT

##### **Danger de mort par choc électrique**

Le PC doit être raccordé à une prise de courant mise à la terre.

#### AVERTISSEMENT

##### **Danger de mort par choc électrique**

Le PC ne doit pas être utilisé dans l'environnement du patient [ → 10] sans un deuxième conducteur de protection. Voir document "Notice d'installation".

### 5.2 Conditions matérielles requises

#### Explication

Un module mural XIOS<sup>Plus</sup> doit être connecté à au moins un PC SIDEXIS par le biais d'un réseau Ethernet.

#### Conditions

Au moins un commutateur ou un concentrateur doit être branché entre le module mural XIOS<sup>Plus</sup> et le PC SIDEXIS.

Exigences relatives au réseau :

- Connecteur réseau = RJ45
- Câble réseau = CAT 5 minimum
- Concentrateur ou commutateur réseau.  
Sirona recommande 100BaseXT (100 Mbit/s)  
Les exigences imposées au concentrateur ou au commutateur réseau sont décrites au chapitre „Description technique [ → 14]“.  
Installez le concentrateur ou le commutateur comme décrit dans la notice d'utilisation du concentrateur ou du commutateur considéré.

## 5.3 Installation de capteurs

### Explication

#### Raccordement

- Deux capteurs peuvent être branchés en même temps dans le module mural XIOS<sup>Plus</sup>. Il est possible de brancher simultanément des capteurs de la gamme XIOS<sup>Plus</sup> et XIOS XG Select.

#### Gestion des capteurs

- Les données des capteurs sont gérées de manière centralisée.
- Les capteurs s'installent automatiquement en une seule opération avant la première radiographie.  
Il n'est donc pas nécessaire de procéder à une installation manuelle des capteurs.

### 5.3.1 Installation du matériel

#### Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>

1. Enfichez le connecteur du capteur dans un module mural XIOS<sup>Plus</sup> déjà installé.
2. En cas d'utilisation de capteurs XIOS XG Select : Assurez-vous qu'un adaptateur pour module mural XIOS XG (REF. 64 50 493) est installé sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup>. L'installation de l'adaptateur pour module mural XIOS XG est décrite dans la fiche d'instructions „Adaptateur pour module mural XIOS XG“ (REF 64 53 778).

#### Capteurs XIOS XG Select

1. Assurez-vous qu'un adaptateur pour module mural XIOS XG (REF. 64 50 493) est installé sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup>. L'installation de l'adaptateur pour module mural XIOS XG est décrite dans la fiche d'instructions „Adaptateur pour module mural XIOS XG“ (REF 64 53 778).
2. Enfichez le connecteur du capteur dans l'adaptateur pour module mural XIOS XG.

#### AVIS

##### Risque d'endommagement du capteur et du câble du capteur

- Le câble du capteur ne doit pas être coudé, plié ou tordu, ni être soumis à toute autre sollicitation mécanique.
- Pour débrancher le capteur, ne tirez pas sur le câble.
- Effectuez chaque jour un contrôle visuel du câble du capteur.

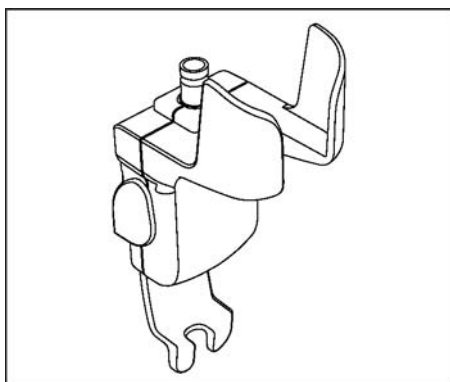
## 5.4 Après l'installation

### Essai de radiographie

Après les installations suivantes, procédez à un essai de radiographie :

- Après l'installation d'un module mural XIOS<sup>Plus</sup>.
- Après l'installation initiale d'un nouveau capteur.

## 6 Accessoires et pièces de rechange



Adaptateur de module mural XIOS XG

REF 64 50 493

Les autres accessoires et les pièces de rechange sont répertoriés dans les documents suivants :

- Notice d'utilisation Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>
- Notice d'utilisation Système et capteurs XIOS XG USB

# 7 Manipulation

## 7.1 Généralités

### 7.1.1 Remarques

#### AVIS

##### Risque d'endommagement

- Ne pas plier le câble du capteur ni rouler dessus (par ex. avec un fauteuil) !
- Dans la mesure du possible, le câble du capteur ne doit pas être posé sur le sol.

#### AVIS

##### Risque d'endommagement en cas d'installation apparente

- Ne pas plier le câble Ethernet ni le cordon secteur et ne pas rouler dessus (par ex. avec un fauteuil) !
- Dans la mesure du possible, le câble Ethernet et le cordon secteur ne doivent pas être posés sur le sol.

#### AVIS

Vérifiez à intervalles réguliers (au moins une fois par mois) que tous les autocollants sont intacts, lisibles et parfaitement adhérents à la surface sur laquelle ils sont apposés.

Vérifiez également l'absence d'endommagement sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup> et les câbles qui lui sont raccordés.

En cas d'endommagement visible sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup>, les câbles ou les autocollants, prenez contact avec votre revendeur.

### 7.1.2 Mode Standby

#### Explication

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> dispose d'un mode Standby. Celui-ci peut être activé et désactivé manuellement à l'aide de la touche de mise en veille.

#### Mise en marche

- ✓ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> se trouve à l'état prêt à fonctionner.
- Appuyez sur la touche Standby.
- ↻ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> passe en mode Standby.
- ↻ La LED verte reste allumée.

#### Désactivation

- ✓ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> se trouve en mode Standby.
- Appuyez sur la touche R.
- ↻ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> repasse à l'état prêt à fonctionner.

### 7.1.3 Mode d'économie d'énergie

#### Explication

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> possède un mode d'économie d'énergie. Celui-ci peut être activé et désactivé manuellement à l'aide de la touche de mise en veille.

#### Mise en marche

- ✓ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> se trouve à l'état prêt à fonctionner.
- Appuyez pendant 2 secondes sur la touche de mise en veille.
- ↵ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> passe en mode d'économie d'énergie.
- ↵ La LED témoin verte s'éteint.

#### Désactivation

- ✓ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> se trouve en mode d'économie d'énergie.
- Appuyez pendant 2 secondes sur la touche de mise en veille.
- ↵ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> repasse à l'état prêt à fonctionner.
- ↵ La LED témoin verte s'allume.

## 7.2 Acquisition des images

### 7.2.1 Remarques

#### AVIS

##### Risque de blocage lors de l'acquisition d'images

Pendant l'acquisition des images, des programmes tournant en arrière-plan (p. ex. : mediaplayer, gestionnaire d'impression, logiciel de backup, etc.) peuvent provoquer l'arrêt anormal de SIDEXIS.

- Avant l'acquisition d'images, fermez tous les programmes qui ne sont pas nécessaires au fonctionnement de SIDEXIS. En cas de doute, consultez votre administrateur système.

## 7.2.2 Capteurs autorisés

### ⚠ ATTENTION

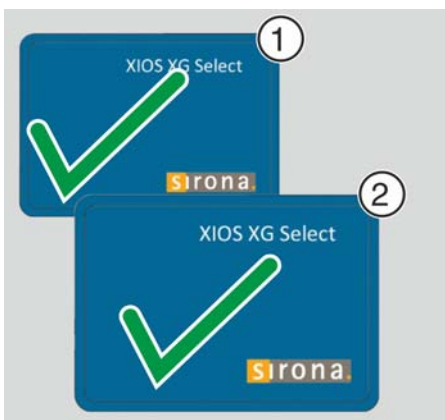
Les radiographies ne sont possibles qu'avec les capteurs autorisés mentionnés ici

- Utilisez le module mural XIOS<sup>Plus</sup> uniquement avec les capteurs autorisés mentionnés ici.

### Capteurs XIOS XG Select autorisés (en liaison avec l'adaptateur pour module mural XIOS XG)

Les capteurs XIOS XG Select suivants sont utilisables avec le module mural XIOS<sup>Plus</sup> :

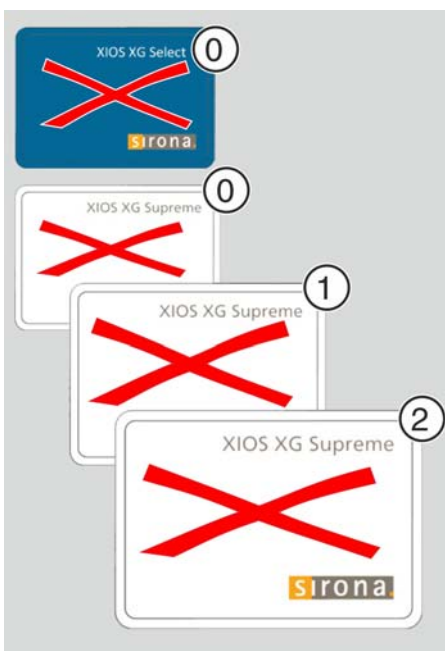
- XIOS XG Select, taille 1
- XIOS XG Select, taille 2



### Capteurs XIOS XG non autorisés

Les capteurs XIOS XG Select suivants ne sont pas utilisables avec le module mural XIOS<sup>Plus</sup> :

- XIOS XG Select, taille 0
- XIOS XG Supreme, taille 0
- XIOS XG Supreme, taille 1
- XIOS XG Supreme, taille 2

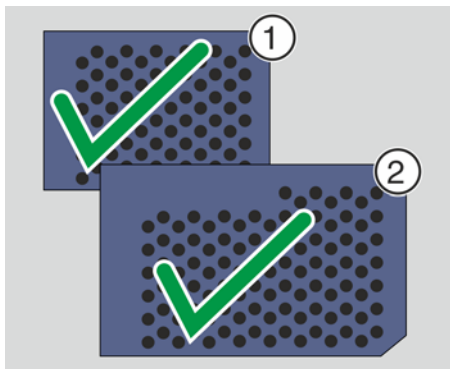




### Capteurs XIOS<sup>Plus</sup> autorisés

Les capteurs XIOS<sup>Plus</sup> suivants sont utilisables avec le module mural XIOS<sup>Plus</sup> :

- XIOS<sup>Plus</sup>, taille 1
- XIOS<sup>Plus</sup>, taille 2



### 7.2.3 Préparation

#### Conditions requises

- Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> a été installé et connecté au réseau comme décrit dans le document "Notice d'installation Module mural XIOS<sup>Plus</sup>".

#### Mise en marche

#### AVIS

##### L'appareil n'est pas équipé d'une temporisation de mise en marche.

Une mise en marche et un arrêt permanents réduisent la durée de vie des différents composants de l'appareil et augmentent la charge du réseau électrique.

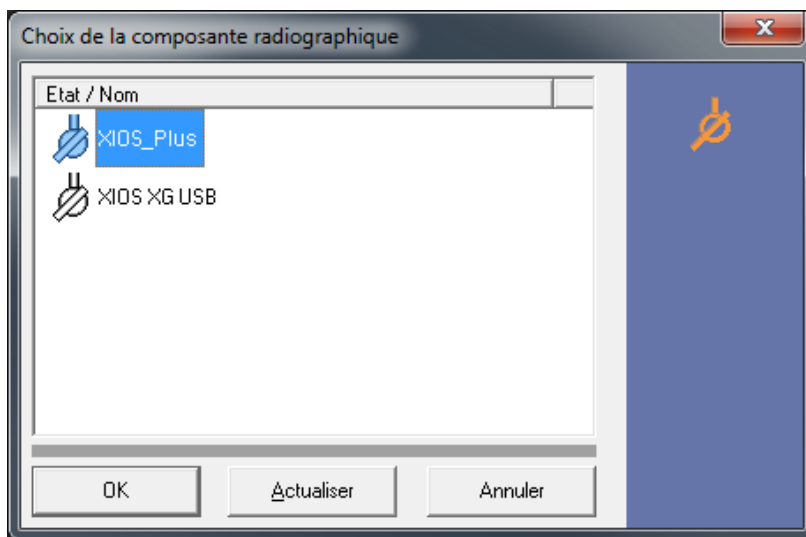
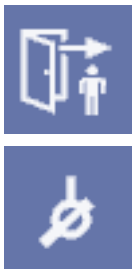
- Après avoir arrêté l'appareil, attendez au moins 5 secondes avant de le remettre en service.
- Mettez le module mural XIOS<sup>Plus</sup> en marche à l'aide de l'interrupteur MARCHE/ARRET.
  - ↳ L'écran de démarrage apparaît (ce qui peut prendre jusqu'à 10 secondes !).
  - ↳ La LED témoin verte s'allume
  - ↳ Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> s'initialise.
  - ↳ Environ 30 secondes après la mise en marche, le module mural XIOS<sup>Plus</sup> est prêt à fonctionner. Cet état est reconnaissable à la couleur bleue du rétroéclairage de l'écran.

### 7.2.4 Activer le mode opérationnel pour la prise de cliché

- ✓ SIDEXIS est démarré sur le PC.
- ✓ Au moins un capteur XIOS<sup>Plus</sup> ou XIOS XG Select est enfiché dans le module mural XIOS<sup>Plus</sup>.

1. Déclarez tout d'abord un patient dans SIDEXIS.

2. Pour une prise de vue individuelle, cliquez sur le bouton de radiographie intra-orale.



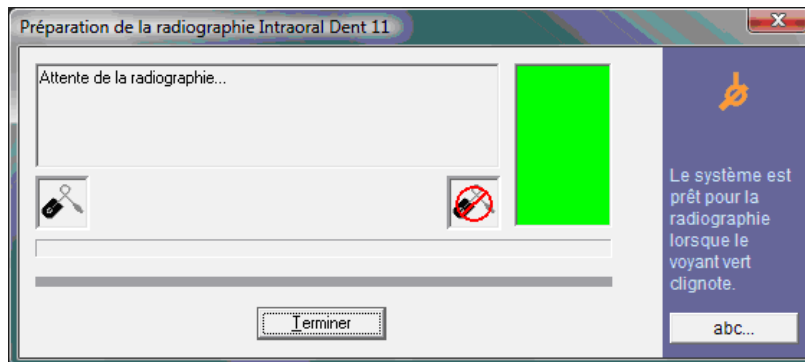
- ↳ Si plusieurs systèmes/capteurs intra-oraux sont configurés sur ce PC, la boîte de dialogue Choix de la composante radiographique s'affiche. Sélectionnez-y l'entrée „XIOS\_Plus“.

#### IMPORTANT

Si vous utilisez le module mural XIOS<sup>Plus</sup> avec l'adaptateur pour module mural XIOS XG et un capteur XIOS XG Select, l'entrée „XIOS\_Plus“ apparaît également dans la boîte de dialogue Choix de la composante radiographique. Des entrées supplémentaires signifient qu'un autre composant de radiographie est connecté au PC.

- Pour le module mural XIOS<sup>Plus</sup>, sélectionnez systématiquement l'entrée „XIOS\_Plus“.

- ↳ Le mode opérationnel pour la radiographie est activé.
- ↳ La fenêtre du mode opérationnel pour la radiographie apparaît sur l'interface utilisateur SIDEXIS.
- ↳ Tout nouveau capteur est automatiquement installé dans le réseau.



#### AVIS

Tous les capteurs enfichés dans un module mural XIOS<sup>Plus</sup> et initialisés passent simultanément en mode opérationnel pour la radiographie.

#### Signalisation du mode opérationnel pour la radiographie

#### Fenêtre du mode opérationnel pour la radiographie sur l'interface utilisateur SIDEXIS :

- Les capteurs enfichés dans le module mural XIOS<sup>Plus</sup> et opérationnels sont affichés.
- Le témoin vert dans la fenêtre du mode opérationnel pour la radiographie commence à clignoter.
- Le message "Attendre radiographie ..." s'affiche dans la fenêtre du mode opérationnel pour la radiographie.

#### Ecran du module mural XIOS<sup>Plus</sup> :

- L'écran est éclairé en vert.
- Les capteurs enfichés dans le module mural XIOS<sup>Plus</sup> et opérationnels sont affichés.
- Selon la configuration, des données telles que le nom, le prénom, la date de naissance du patient, le numéro de fiche et le numéro de la dent sont affichées.

#### AVIS

Si l'écran n'est pas éclairé en vert, assurez-vous qu'au moins un capteur est enfiché et initialisé.

### 7.2.5 Positionnement du capteur

1. Positionnez le capteur à l'aide du porte-capteur dans la bouche du patient.
2. Amenez l'appareil de radiographie intra-orale en position.

Vous trouverez de plus amples informations concernant la manipulation du capteur dans le manuel d'utilisation "Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>" ou „Système et capteurs XIOS XG USB“.

#### AVIS

##### Risque de confusion

Il est possible que les capteurs soient disposés en croix dans les porte-capteurs du module mural XIOS<sup>Plus</sup>.

➤ Vérifiez que le capteur souhaité est opérationnel.

#### ATTENTION

##### Risque de manipulation incorrecte

Il n'est possible de réaliser une radiographie qu'avec un seul capteur à la fois.

Ne placez donc toujours qu'un **seul capteur** dans la bouche du patient !

### 7.2.6 Déclenchement de la radiographie

#### Instructions de service

#### Câble du capteur

- Ne pas plier le câble.
- Ne pas coincer le câble (par exemple dans un tiroir).
- Ne pas rouler sur les câbles.
- Veillez à ce que les patients ne mordent pas sur le câble du capteur.
- Ne pas tirer sur le câble. Tirez uniquement sur le connecteur pour retirer le câble de la prise.

#### Capteur

- Veillez à ce que les patients ne mordent pas sur le capteur.
- Ne laissez pas tomber le capteur.

### Check-list avant radiographie

- Le témoin vert du composant souhaité est-il allumé dans la fenêtre du mode opérationnel pour la radiographie sur l'interface utilisateur SIDEXIS (sur le PC) ?
- L'écran du module mural XIOS<sup>Plus</sup> est-il éclairé en vert ?
- Le capteur souhaité est-il enfiché et opérationnel ?  
Sur l'écran, tenir compte de la signalisation des capteurs !  
Risque de confusion - Il est possible que les capteurs soient disposés en croix dans les porte-capteurs.
- La gaine radiogène est-elle paramétrée sur le temps d'exposition qui convient pour la région examinée (contrôler à l'écran) ?

Voir le document „Notice d'utilisation Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>“ ou „Notice d'utilisation Système et capteurs XIOS XG USB“, chapitre „Temps de pose“.

### Radiographie

1. Réalisez une radiographie (en tenant compte du chapitre "Temps de pose" de la Notice d'utilisation du capteur utilisé).
2. Retirez l'enveloppe stérile (en tenant compte du chapitre "Retirer l'enveloppe stérile" de la Notice d'utilisation du capteur utilisé).
3. Désinfectez le capteur.
4. Après la radiographie, replacez le capteur dans le porte-capteur du module mural XIOS<sup>Plus</sup> afin d'éviter tout risque de chute.
5. Nettoyez et stérilisez la tige de guidage et la bague de centrage.
6. Effectuez le traitement d'image.

## 8 Entretien de la surface

### 8.1 Produits d'entretien et de nettoyage

#### AVIS

##### Produits d'entretien et de nettoyage homologués

Utilisez exclusivement des produits de nettoyage et d'entretien agréés par Sirona.

Vous pouvez également consulter sur Internet la liste actualisée en permanence des produits autorisés à l'adresse "[www.sirona.com](http://www.sirona.com)": Dans la barre de navigation, suivez les options de menu "*SERVICE*" / "*Entretien et nettoyage*" et ouvrez le document "*Produits d'entretien et de nettoyage*".

Si vous n'avez pas accès à Internet, adressez-vous à votre dépôt dentaire pour commander la liste.

REF 59 70 905

Seules les surfaces extérieures peuvent être désinfectées à l'aide d'un désinfectant chimique éprouvé. Utilisez exclusivement des désinfectants conformes aux exigences des autorités compétentes de votre pays et dont les propriétés bactéricides, fongicides et virucides ont été testées et certifiées en conséquence.

Vous pouvez, par exemple, utiliser les produits suivants :

- MinutenSpray classic, Sté ALPRO®
- MinutenWipes, Sté ALPRO®

Aux Etats-Unis et au Canada :

- CaviCide® ou
- CaviWipes™ .

### 8.2 Nettoyage

#### Module mural XIOS

Retirer régulièrement les traces de crasse et les résidus de désinfectant avec des produits d'entretien doux du commerce.

#### AVIS

##### Risque de court-circuit

Ne pas laisser pénétrer du liquide dans les connexions !

#### AVIS

Essuyer immédiatement les traces de médicaments sur la surface.

#### PC et écran

Pour le nettoyage du PC et de l'écran, tenir compte des instructions d'utilisation de ces composants.

## 8.3 Désinfection

### Généralités

Les composants suivants peuvent **uniquement** être désinfectés par essuyage :

- Module mural XIOS<sup>Plus</sup>



### Capteurs

La désinfection des capteurs est décrite dans la notice d'utilisation "Capteurs XIOS<sup>Plus</sup>", dans la notice d'utilisation „Module et capteurs XIOS XG USB" ou dans la fiche d'entretien „XIOS XG - Entretien, nettoyage et conservation“.

### AVIS

#### Risque de court-circuit au niveau des connexions

Ne pulvériser en aucun cas un désinfectant ou un produit de nettoyage.

## 9 Inspection et maintenance

### 9.1 Travaux d'entretien et de maintenance réguliers

Dans l'intérêt de la sécurité et de la santé des patients, de l'utilisateur ou de tiers, il est indispensable de procéder à intervalles définis à des contrôles et à des travaux de maintenance.

- L'exploitant doit veiller à ce qu'aucune modification n'intervienne au niveau du raccordement du deuxième conducteur de protection.
- L'exploitant doit veiller à ce que tous les composants soient en parfait état (câble, capteurs, pièces du boîtier).

#### AVIS

Toutes les pièces de l'appareil sont sans entretien. En cas de dysfonctionnements, adressez-vous systématiquement à votre revendeur spécialisé.

#### AVIS

Le module mural XIOS<sup>Plus</sup> ne doit pas être ouvert ni réparé par l'utilisateur.

### 9.2 Contrôle mensuel par l'exploitant ou par une personne mandatée

Une fois par mois, l'exploitant doit contrôler :

- que le câble du capteur ne présente aucune trace d'usure ni d'endommagements.
- que le boîtier du connecteur est bien fixé.

### 9.3 Inspection annuelle par l'exploitant ou par une personne mandatée

#### Contrôle de la qualité d'image

A intervalles réguliers, au moins une fois par an, l'exploitant doit évaluer la qualité d'image.

En cas d'utilisation de récepteurs d'image numériques, le critère d'évaluation est l'augmentation du nombre nécessaire d'opérations de post-traitement des images à l'aide des curseurs de réglage de luminosité et de contraste dans le logiciel de traitement d'images (par ex. SIDEXIS).

Si ces critères d'évaluation sont remplis - indépendamment de l'anatomie du patient ou de possibles sources d'erreur telles qu'un mauvais positionnement du patient - faites appel à un technicien dans les plus brefs délais afin de remédier à d'éventuels défauts de l'appareil.

Tenez compte des exigences nationales supplémentaires.

#### Etiquetage

- Vérifier que toutes les étiquettes sur le dessous du module mural XIOS<sup>Plus</sup> sont en bon état et lisibles.



## 10 Exemples de messages de défaut

### La radiographie a été réalisée avec un capteur XIOS XG Supreme

**Code de défaut :** E6 22 05

Une fenêtre de dialogue contenant un message de défaut apparaît dans SIDEXIS et une image grise est affichée.

**Remède :**

1. Acquitez la boîte de dialogue sur l'interface SIDEXIS.
2. Acquitez le message de défaut sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup> en appuyant sur la touche **R**.
3. Raccordez un capteur XIOS XG Select de taille 1 ou 2 au module mural.

↪ La radiographie peut être répétée.

### La radiographie a été réalisée avec un capteur XIOS XG Select de taille 0

Aucun message de défaut n'apparaît sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup>.

Une fenêtre de dialogue contenant un message de défaut apparaît dans SIDEXIS et une image grise est affichée.

**Remède :**

1. Acquitez la boîte de dialogue sur l'interface SIDEXIS.
2. Raccordez un capteur XIOS XG Select de taille 1 ou 2 au module mural.

↪ La radiographie peut être répétée.

### La radiographie n'a pas été transmise à SIDEXIS

**Code de défaut :** E0 04 20

Il apparaît en plus un champ de dialogue avec un message de défaut sur l'interface SIDEXIS (exemple : *"Une erreur de réseau est survenue."*).

#### AVIS

##### Remarque importante !

N'arrêtez pas le module mural !

##### Remède :

1. Acquitez la boîte de dialogue sur l'interface SIDEXIS.
2. Démarrez une nouvelle radiographie depuis l'interface SIDEXIS.
  - ↳ Il apparaît une boîte de dialogue pour la sauvegarde de la radiographie considérée (boîte de dialogue : *"L'appareil est en mode de sauvetage. Faut-il transmettre maintenant la radiographie ?"*).
3. Cliquez sur le bouton *"Oui"*.
  - ↳ La radiographie est transmise à SIDEXIS.
4. Acquitez le message de défaut sur le module mural XIOS<sup>Plus</sup> en appuyant sur la touche **R**.
  - ↳ Vous pouvez maintenant continuer à travailler comme d'habitude.

### L'appareil se trouve en mode de démonstration

**Code de défaut :** E1 11 88

#### AVIS

##### Remarque importante !

Il ne faut pas réaliser de clichés patient en mode de démonstration !

**Remède :** Appelez un technicien de service

### Défaut d'initialisation du capteur dans l'emplacement 1

**Code de défaut :** E6 21 01

**Remède :** Retirez le connecteur du capteur et réenfichez-le. Si le défaut persiste, adressez-vous au service technique.

### Défaut d'initialisation du capteur dans l'emplacement 2

**Code de défaut :** E6 22 01

**Remède :** Retirez le connecteur du capteur et réenfichez-le. Si le défaut persiste, adressez-vous au service technique.

# 11 Liste des messages

## 11.1 Liste des messages d'aide

Les mesures indiquées ici permettent de supprimer les messages d'aide renvoyant à une erreur de manipulation.

Le fait que ces mesures ne permettent pas de supprimer le message d'aide est le signe de la présence d'un autre défaut. Recherchez le défaut comme décrit dans les pages suivantes.

Messages d'aide	Mesures nécessaires	Description
H4 20	Appeler la radiographie existante.	L'image n'a pas pu être transmise à SIDEXIS. Voir manuel SIDEXIS pour l'utilisateur. <b>ATTENTION !</b> Ne pas arrêter l'appareil avant que le message d'aide soit éteint.

### AVIS

Votre documentation comprend un guide spécifique de résolution des défauts dans le cheminement des données image (gestion "Rescue").  
N° de référence 61 81 114

## 11.2 Structure des messages de défaut

Les messages de défaut sont affichés sur l'appareil sous forme de codes d'erreur. Les défauts ne sont pas signalés en texte clair sur l'écran.

Les codes d'erreur sont structurés sur la base du schéma suivant : **Ex yy zz**

Explication des abréviations :

### Ex – Type de défaut

La position x fournit un critère rapide d'appréciation de la gravité du défaut et de la marche à suivre pour y remédier.

### yy – Localisation

Description de la fonction affectée sur l'appareil.

### zz – Identification

Complément de spécification du défaut par numérotation continue.

## 11.3 Description des défauts

### 11.3.1 Ex – Type de défaut

#### AVIS

##### L'appareil n'est pas équipé d'une temporisation de mise en marche.

Une mise en marche et un arrêt permanents réduisent la durée de vie des différents composants de l'appareil et augmentent la charge du réseau électrique.

- Après avoir arrêté l'appareil, attendez 5 secondes avant de le remettre en service.

#### E1 – Avertissement système/Information système

Le défaut se situe dans une plage de tolérance acceptable. Le fonctionnement de l'appareil n'est pas directement entravé.

1. Acquitter le message de défaut.
2. Informer le service technique.
  - ↳ La poursuite de l'utilisation de l'appareil est garantie.

#### E2 – Surcharge

Le défaut est imputable à une surchauffe passagère ou autre événement de ce type.

1. Acquitter le message de défaut.
2. Patienter quelques instants et répéter l'opération. Si le défaut est de nouveau signalé, prolonger le temps d'attente.
  - ↳ Au bout d'un certain temps d'attente, le défaut ne réapparaît plus.
3. Si le défaut persiste, informer le service technique.

#### E3 – Actionnement d'une touche à la mise en marche

Le défaut est imputable à un état de signalisation non valide causé par l'actionnement d'une touche et l'émission de signaux de sécurité à la mise en marche.

1. Arrêter l'appareil puis le remettre en marche. **Observer un temps d'attente !**
2. Si le défaut persiste, informer le service technique.

#### E4 – Non attribué

### E5 – Dysfonctionnement pendant la radiographie ou la préparation de la radiographie

Défaut découlant d'une action de l'appareil déclenchée par l'utilisateur, car une fonction partielle (logicielle ou matérielle) nécessaire à cet effet (de manière interne) n'est pas prête ou est défaillante.

1. Acquitter le message de défaut.
2. Répéter la dernière opération ou la radiographie.  
↳ Le défaut cesse d'apparaître.
3. Si le défaut persiste, informer le service technique.

### E6 – Autovérification

Le défaut survient spontanément et ne peut être rattaché à aucune action particulière.

1. Acquitter le message de défaut.  
↳ Le défaut cesse d'apparaître.
2. Si le défaut persiste, arrêter l'appareil puis le remettre en marche.  
**Observer un temps d'attente !**  
↳ Le défaut cesse d'apparaître.
3. Si le défaut persiste, informer le service technique.

### E7 – Grave erreur système

Le défaut survient spontanément et ne peut être rattaché à aucune action particulière.

1. Arrêter l'appareil.
2. Informer immédiatement le service technique.  
↳ L'appareil est inopérant.

## 11.3.2 yy – Localisation

### Explication

L'identifiant **yy** définit la localisation ou l'unité fonctionnelle logique dans laquelle le défaut est survenu. Au besoin, indiquez ce numéro à votre technicien de service.

#### Localisation

yy	Localisation / Unité fonctionnelle
10	Commande centrale DX1 ; matériel système
11	Commande centrale DX1 ; logiciel système
14	Commande centrale DX1 ; réseau
15	Commande centrale DX1 ; configuration (logiciel erroné, configuration erronée des composants, etc.)
17	Système complet
21	Capteur dans l'emplacement 1
22	Capteur dans l'emplacement 2





---

Sous réserve de modifications dues au progrès technique.

© Sirona Dental Systems GmbH 2014  
D 3495.201.02.09.03 04.2014

Sprache: französisch  
Ä.-Nr.: 119 224

Printed in Germany  
Imprimé en Allemagne

---

**Sirona Dental Systems GmbH**

Fabrikstraße 31  
D-64625 Bensheim  
Germany  
[www.sirona.com](http://www.sirona.com)

No. de cde. **61 96 997 D 3495**